

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72-35
BOGOTÁ 8,

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
4814
9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-076099- -00002-0000

Fecha: 2009-09-23 16:35:09 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE IYII Eve: 378 FASE NACIONAL I
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 6

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09076099
Asunto : Solicitud de patente para DISPOSITIVO DE
INHALACIÓN PARA MEDICAMENTOS EN FORMA DE
POLVO
Solicitante : LABORATORIOS ALMIRALL, S.A.

CONTESTACION OFICIO No. 8702

1. Yo, Luz Clemencia de Páez, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, LABORATORIOS ALMIRALL, S.A., doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 8702 notificado por fijación en lista el 31 de julio de 2009, para lo cual presento el siguiente documento:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los tres (3) inventores en favor de la sociedad LABORATORIOS ALMIRALL, S.A.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO-06734-841-011-8
SCT\SCT\ID-158562\WPCL6734
No. M-2009-158562\SCT

✓ *P12531CO*

VELIER

OGADOS

ICIO SISKI

RA 4a N° 72-35

8 - COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

ro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Martin HERDER

2- Gerhard LUDANEK

3- Ingo METT

of

1- Westring 31, 63110 Rodgau, Germany

2- Im Städter Grund 4, 61130 Nidderau, Germany

3- Gartenstrasse 92, 60596 Frankfurt, Germany

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

INHALATION DEVICE FOR DRUGS IN POWDER FORM

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

LABORATORIOS ALMIRALL, S.A.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Spain

domiciled in

Rondal del General Mitre, 151, E-08022
Barcelona, Spain

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this August 14, 2005
en/in _____

por/by Martin HERDER

Firma/Signature M. Herder

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by Gerhard LUDANEK

By Aug. 14. 05. 05

205

Firma/Signature

[Signature]

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in

August 14, 2009

por/by Ingo METT

Firma/Signature

[Signature]

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

_____ apareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared Martin HERDER,
Gerhard LUDANEK and Ingo METT

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

UR.Nr. 180 für 2009

Vorstehende, vor mir anerkannte Namensunterschriften der mir von Person bekannten

Herrn Martin Herder, geboren am 18. August 1965, wohnhaft Westring 31, 63110 Rodgau - Jügesheim,

Herrn Ingo Mett, geboren am 31. Januar 1974, wohnhaft Dehnhardtsstraße 4, 60433 Frankfurt am Main,

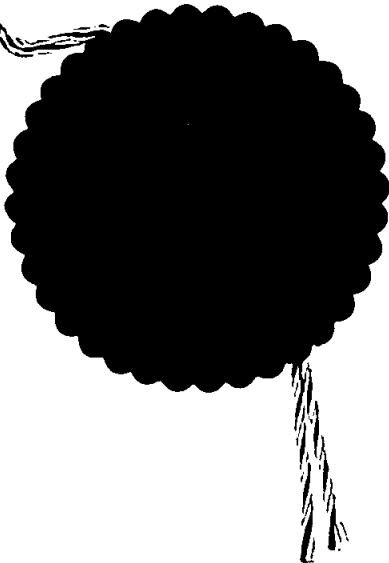
sowie vorstehende vor mir vollzogene Namensunterschrift des mir von Person bekannten

Herrn Gerhard Ludanek, geboren am 22. März 1957, wohnhaft Im Städter Grund 4, 61130 Nidderau – Ostheim,

beglaubige ich.

Die Notarin fragte die Unterzeichnenden vor Unterzeichnung, ob sie oder eine mit der Notarin beruflich verbundene Person in einer Angelegenheit, die Gegenstand dieser Beglaubigung ist, außerhalb dieses Notaramtes tätig war oder ist. Dies verneinten die Unterzeichnenden.

Bad Homburg v.d.Höhe, den 02. September 2009




Eva-Maria Backmeister
Notarin



APOSTILLE

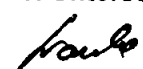
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Eva-Maria Backmeister
3. in ihrer Eigenschaft als amtlich bestellte Notarin
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) Notarin

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
unter Nr. 91 Ea A 7833
Siegel/Stempel
6. am 07.09.09
10. Unterschrift




i.V. Franke



La presente traducción oficial No. 0096/09 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traducen una certificación notarial y una apostilla en alemán, que acompañan a un DOCUMENTO DE CESIÓN.

Protocolo Notarial No. 180 para 2009

Certifico las firmas autógrafas que anteceden, reconocidas en mi presencia, de

el señor Martin Herder, nacido el 18 de agosto de 1965, residente en Westring 31, 63110 Rodgau - Jügesheim,

el señor Ingo Mett, nacido el 31 de enero de 1974, residente en Dehnhardtstraße 4, 60433 Frankfurt am Main,

a quienes conozco personalmente,

así como la firma autógrafa que antecede, puesta en mi presencia, de

el señor Gerhard Ludanek, nacido el 22 de marzo de 1957, residente en Im Städter Grund 4, 61130 Nidderau - Ostheim,

a quien conozco personalmente.

En respuesta a la pregunta planteada por la notaria pública con respecto a la norma contenida en el artículo 3, parágrafo 1, numeral 7 de la Ley de Notarización Alemana (BurkG), los comparecientes manifestaron que ni la notaria, ni otras personas con quienes la notaria estaba asociada en una condición profesional, habían estado o estaban involucradas en el presente asunto en calidad de abogados.

Bad Homburg v.d. Höhe, 2 de septiembre de 2009

Eva-María Backmeister
Notaria


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

201



APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por Eva-María Backmeister
3. en su calidad de notaria oficialmente designada
4. lleva el sello de la notaria

Certificado

5. en Frankfurt/Main
6. el 7 de septiembre de 2009
7. por el señor Presidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 91 Ea A 7833
9. Sello/timbre
10. Firma

franke

En representación:

Franke

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

SELL
956112
HERNANDO TORRES
COTA FOLIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE EMPENA
AS FUNCIONES DEICADAS

PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE FRANKFURT AM MAIN

Bogotá, D.C., 16 de septiembre de 2009

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 SET 21 A 9:42

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Hernando Torres
HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
LABORATORIOS ALMIRALL, S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	9 76099
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/011372
	Fecha inicio fase nacional	22/07/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	10919
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

10 AGO. 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand